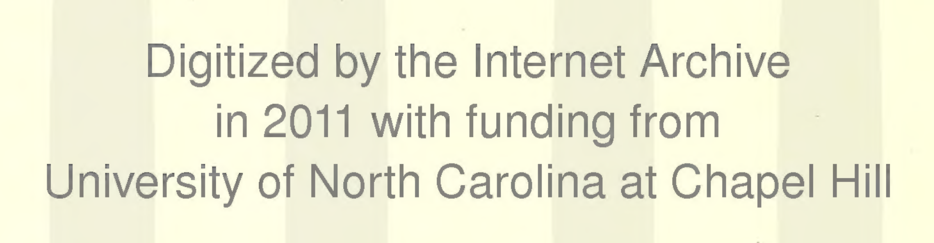


JEANNE QUI PLEURE

ET

JEAN QUI RIT

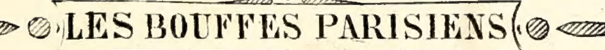


DE

J. OFFENBACH

PRIX 6f. NET

C. 10370. M



JEANNE QUI PLEURE

ET



Opérette en un acte

PAROLES

de M.M. Nuitter et Et. Tréfeu.

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION PIANO et CHANT

(Disposée pour la conduite de l'Orchestre) réduite par Hector Salomon

PRIX 6f. NET

Arrangements pr. le Piano

Valse par BURGMULLER à 2 et à 4 mains
Petite Fantaisie de Salon —— par J. RUMMEL
Petit caprice facile par A. LECARPENTIER
Quadrille par STRAUSS à 2 et à 4 mains
Valse par STRAUSS à 2 et à 4 mains
Polka par ARBAN

Parties d'Orchestre

Paris, Ancienne Maison Meissonnier

E. GÉRARD *et* Cie. *éditeurs*

12, Boulevart des Capucines, et rue Scribe No. 2.

Vienne C. A. Spina

JEANNE QUI PLEURE
et
JEAN QUI RIT

Opérette Bouffe en un acte.

Paroles de

MM. NUITTER et ET. TRÉFEU.

Musique de

J. OFFENBACH

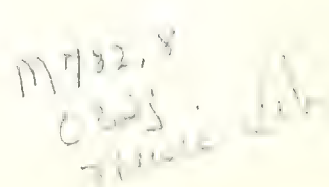
représentée pour la première fois à Paris le 3 Novembre 1865 sur le Théâtre des
BOUFFES PARISIENS.

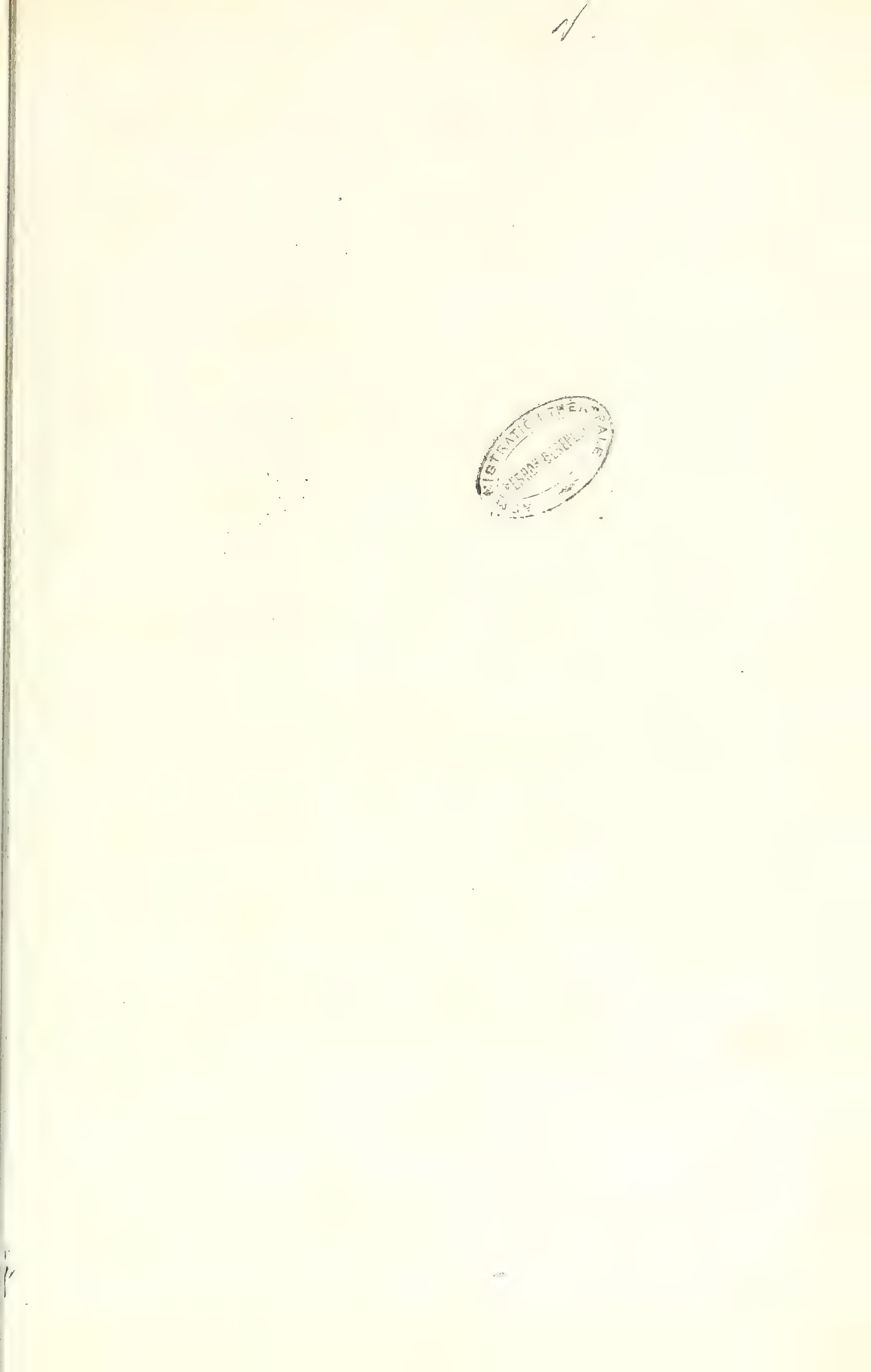
Personnages.

JEANNE / JEAN	Mlle ZULMA BOUFFAR.
CABOCHON, fermier	Mrs DÉSIRÉ.
NICOLAS, son fils	JEAN-PAUL.
SAVINIEN, meunier	PELIA.

Catalogue des Morceaux.

S'adresser pour les parties d'orchestre aux éditeurs
et pour la mise en scène à la régie des BOUFFES PARISIENS.





JEANNE QUI PLEURE ET JEAN QUI RIT

OPÉRETTE BOUFFE EN UN ACTE.

Paroles de
NUITTER et ET. TRÉFEU.

Musique de
J. OFFENBACH.

OUVERTURE.




Fl.
Fl.
Fl.
Fl.
Hauth.
Clar.


Cors
Bns
Clar solo.
Louré.
Quat.
Tic-Tac.
Hautb. solo.
f
(en écho.)
Hautb solo sur le theatre.
pp
f
(en écho.)
pp


f
pp
f
p
f
p
f
p
dim.
Clar.
Cors.

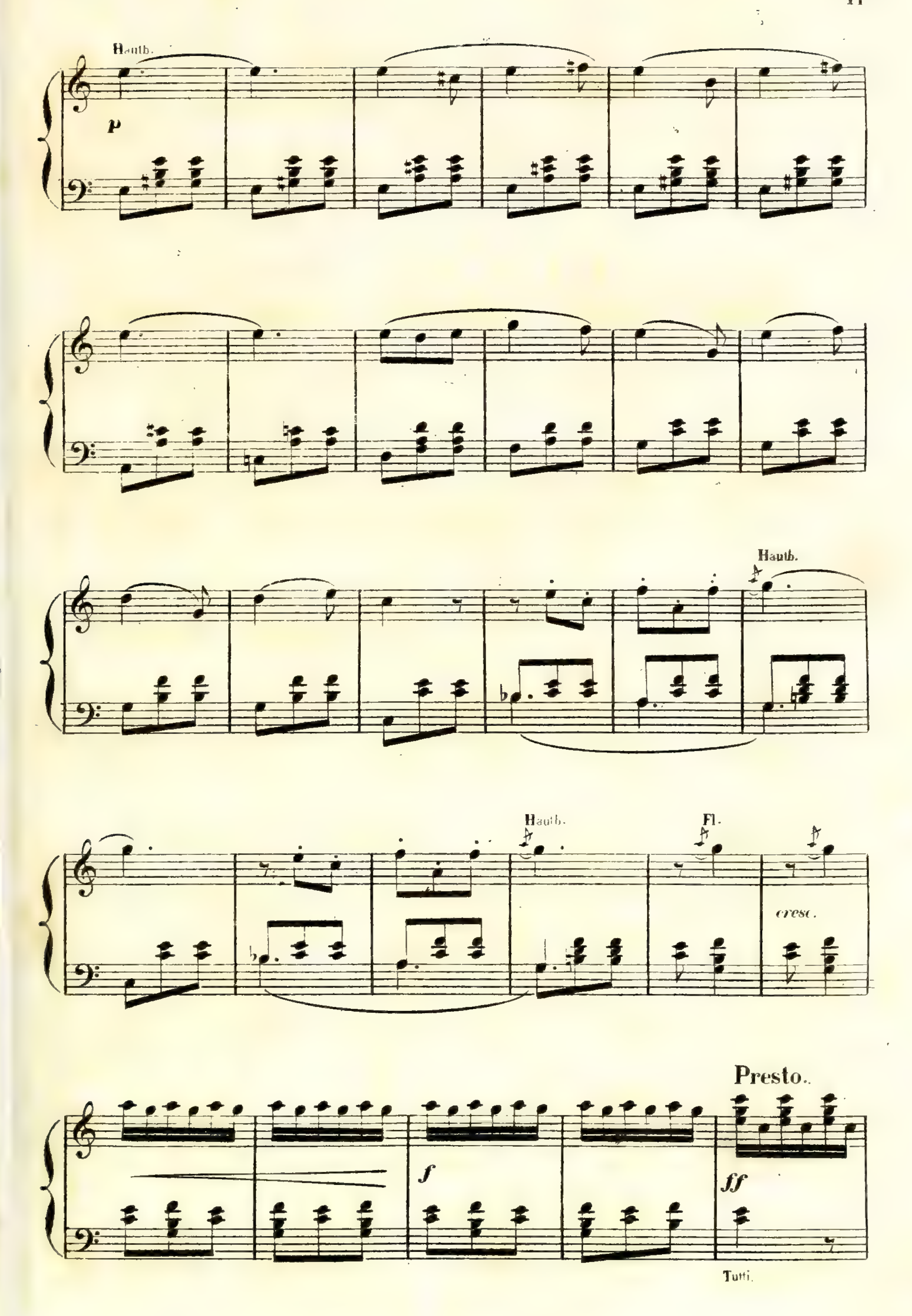

Cors.
f
p
Tutti.


I^r Viol.
tr
p
tr
tr
tr
tr
Fl.
tr
tr
cresc.
Presto.
ff Tutti.


f
tr
Allegro. moderato
Tutti.
p
Très modéré.
rit.
1er Viol.
pp


Hautb.
Clar.
Bns
f
Hautb: sur le théâtre.
p
p
pp
1er Viol.
Hautb.
Quat.
Fl.
Triangle.
Tutti
cresc.


pp


Hautb.
p
Hautb.
Hautb.
Fl.
cresc.
f
Presto.
ff
Tutti.


Cuivres.
8

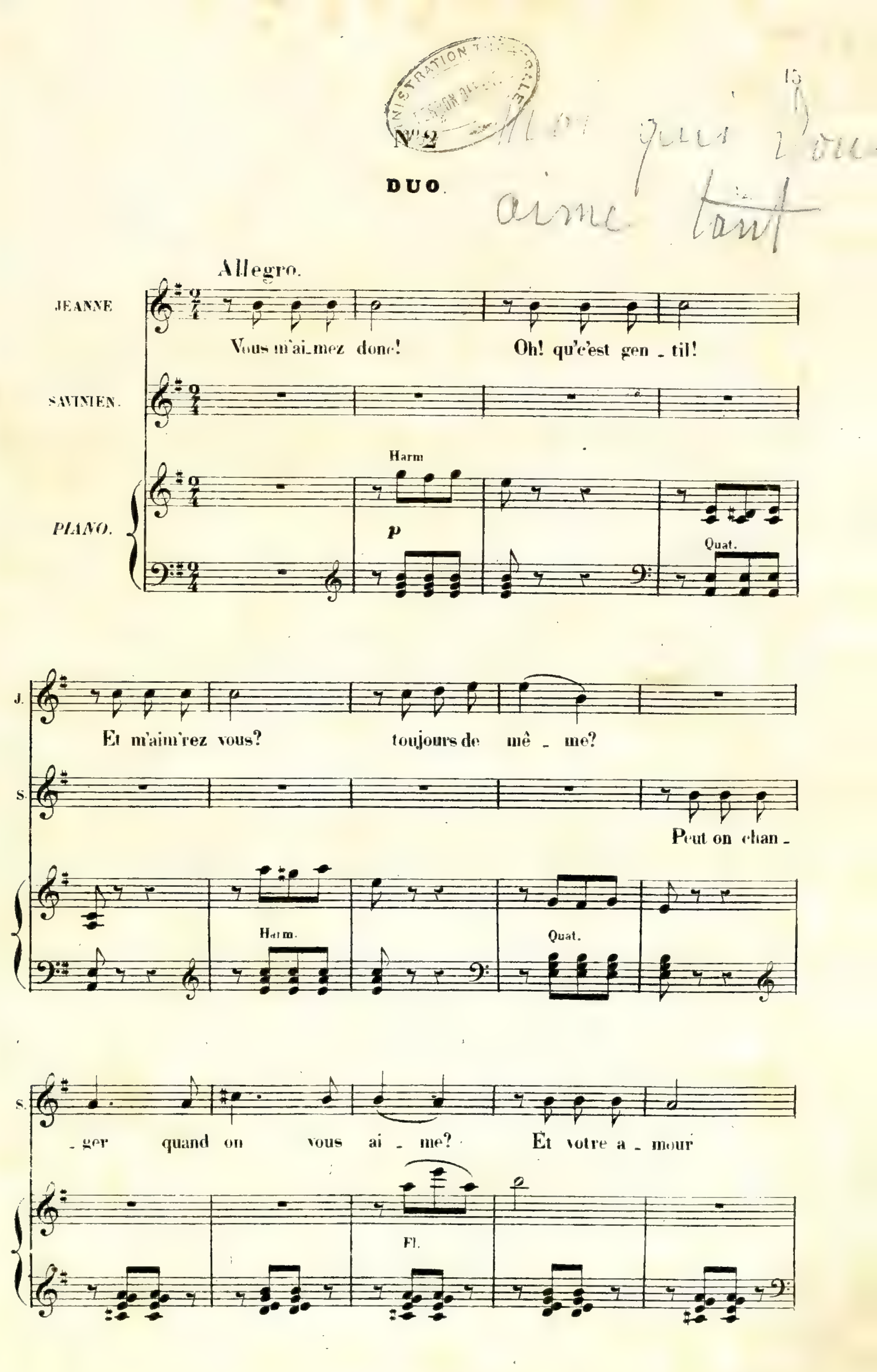
RÉP: Quoi que je deviendrais, moi qui vous aime tant.

N° 1.

ROMANCE.




S.
Chaque ma _ tin dans _ sa cour _ se Semble me par _ ler, me
En _ soufflant vers moi _ ma bel - le m'ap - por - te un par -
I°Viol.
Animé.
rit.
par _ ler de toi! Pour moi, dans la na _ tu - re Il n'est plus qu'une
_ fum _ d'amour! Pour moi, dans la na _ tu - re Il n'est plus qu'une
Clar.
Fl.
Cors.
Animé. I°Viol.
1re fois
voix = Et l'on _ de qui mur _ mu - re Dit ton nom chaque fois!
Tempo
2e fois.
Dit ton nom _ chaque fois!
Cors.
Fl.
enchaînez
avec le duo.


15
N°2
DUO.
Moi qui vous aime tant
Allegro.
JEANNE
Vous m'ai_mez donc! Oh! qu'c'est gen _ til!
SAVINIEN.
PIANO.
Harm
p
Quat.
J.
Et m'aim'rez vous? toujours de mê _ me?
S.
Peut on chan _
Harm.
Quat.
S.
_ ger quand on vous ai _ me? Et votre a _ mour
Fl.
.570.


J
Mais oui, nous somm's faits l'un pour l'au -
S
du - re - ra - t'il? C'est
Fl.
1º Viol.
Hautb.
Clar.
Bassons.
f
J
- - - - - tre Mais oui nous somm's faits l'un pour l'au -
S
mon a - vis, est - ce aussi l'vo - - - - - tre? Est -
Moins vite.
- - - tre! Eh! bien?
S
- ce aussi l'vô - tre? Eh!
Moins vite.
f
p Quat.


rit.
Allegro
J.
Le vô - tre est tout à fait le mien
S.
bien?
Allegro.
Fl.
rit.
Clar.
Fl.
Il faut qu'u-ne meu - niè - re
Hauth.
Cors.
louré.
Oui c'est la seul'ma - niè - re
É - pouse un meu - nier
De fair' son mé -


J.
S.
On prend du_sou_
_tier
Au_trement c'est bê_te
8
Fl.
_ci
Et le cœur aus_
Le mou_lin s'ar_rê_te
8
_si
p
Tic tac tic tac Tic tac tic tac Le mou_lin tour_ne
Tic tac tic tac Tic tac tic tac Le mou_lin tour_ne
Clar.
Cors.
Bns
Triangle.


J.
le mou_lin tourne tour _ ne, tour _ ne Ah!
S.
le mou_lin tourne tour _ ne, tour _ ne Ah!
Hautb.
f
p
Cuivre.
J.
Tic tac tic tac tic tac tic tac Le moulin tour_ne le mou_lin tour_ne
S.
Tic tac tic tac tic tac tic tac Le moulin tour_ne le mou_lin tour_ne
Clar.
p
Bns
Triangle.
f
J.
Il tour _ ne, tour_ne à tout vent
S.
Il tour_ ne, tour_ne à tout vent
f
Ped
*


SAVINIEN.
Le vent s'é_lève Et sous son ai_le
Hautb: solo.
S.
Le mou_lin tourne à tout cra_quer!
1º Viol.
S.
J'ons ou_bli_é la ma_ni_
Fl.
Clar:
S.
_vel_le
L'plus im_por_tant à dé_tra_



S. Tempo rit.

_quer Jean - - - ne! J'ré_clame un

Tempo

p

S.

bai_ser pour ma pei - - - - ne ___

JEANNE.

Eh! bien! vous ê_tes en_cor sans gê - - - - - -

Fl.

SAVINIEN.

_ne Un seul je le veux


rit.
J.
Al - lons prends en
deux
SAVINIEN.
più rit.
(il l'embrasse.)
Allº vivo.
(il l'embrasse encore)
J'en prends deux j'en prends deux
Fl:
più rit.
Hautb.
Il faut qu'une meu - niè - re
Oui c'est la seul' ma - niè - re
SAV.
É - pouse un meu - nier


SAV.
De fair' son mé - tier Au - trement c'est bê - te
JEANNE.
On prend du sou - ci
SAVINIEN.
Le moulin s'ar - rê - te
JEANNE.
Et le cœur aus - si
J.
Tic tac tic tac tic tac tic tac Le mou - lin tour - ne
SAV.
Tic tac tic tac tic tac tic tac Le mou - lin tour - ne
J.
le mou - lin tourne tour - ne tour - ne ah!
S.
le mou - lin tourne tour - ne tour - ne ah!
Hautb.


J.
Tic tac tic tac tic tac tic tac Le mou_lin tour_ne, le mou_lin_tour_ne
S.
Tic tac tic tac tic tac tic tac Le mou_lin tour_ne, le mou_lin_tour_ne
cresc.
Tutti.
Presto.
J.
Ah! il tour_ne tou_jours! tic tac
S.
Ah! il tour_ne tou_jours! tic tac tic tac
cresc.
J
Mon cœur fait tic tac tic tac tic tac Mon cœur fait tic
S.
Mon cœur fait tic tac tic tac Mon cœur fait tic


J.
tac Ah! mon cœur fait tic tac Ah! mon cœur fait tic tac Il
S.
tac Il fait tic tac il fait tic tac Il
rit.
Très animé.
J.
fait tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic —— tac.
S.
fait tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic —— tac.

RÉP: Attends... v'là qué qu'un! lâche de te tenir et sois aimable! — Oui p'pa.

Nº 3.



C.


J.
ah! Quel chagrin! Pour bien moins q'ça souvent on pleu - - - - - - - re
1er Couplet. A la ferme voi - si - - - - - - - ne
2e Couplet. J'ai ma poul' la plus bel - - - - - - - le
Hautb solo.
1e Viol. Clar. Cors.
Au mi - lieu d'la cui - si - - - - - ne
Qui vient quand je l'ap pel - - - - - le
Fl.
La chatte avait mis bas
Je l'ai cri - ée en vain
Hautb.


J.
Six p'tits chats
J'ai, n'les ayant pas vus,
Tout l'ma_tin
Ell' n'a ni ré_pon_du
Cors
Cl.
J.
Mis l'pied d'ssus... Ah!
ah!
ah!
ah!
Ni pon_du... Ah!
Fl.
Haut. Cl.
Cresc.
J.
ah!
Quel malheur
Ah!
Quell' douleur!... ça
Fl. Clar. Cors.
1° Viol.
J.
(elle pleure.)
vient d'marriver tout à l'heu _ _ _ re! Ah! ah! ah! ah! ah!
Harm.
Quat.
J.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est af_freux ah! ah! ah! ah! ah!



RÉP: Je vas vous envoyer un pot de cidre... pau-vre parrain! ah! ah!

N° 3 bis.

Allegretto.

JEANNE. Ah! ___ quel malheur ah! ___

NICOLAS. Ah! ___ ah! ___

CABOCHON. Ah! ___ ah! ___

Allegretto.

PIANO. Vlle C-B. *p* Fl. Clar. Cors. 1er Viol.

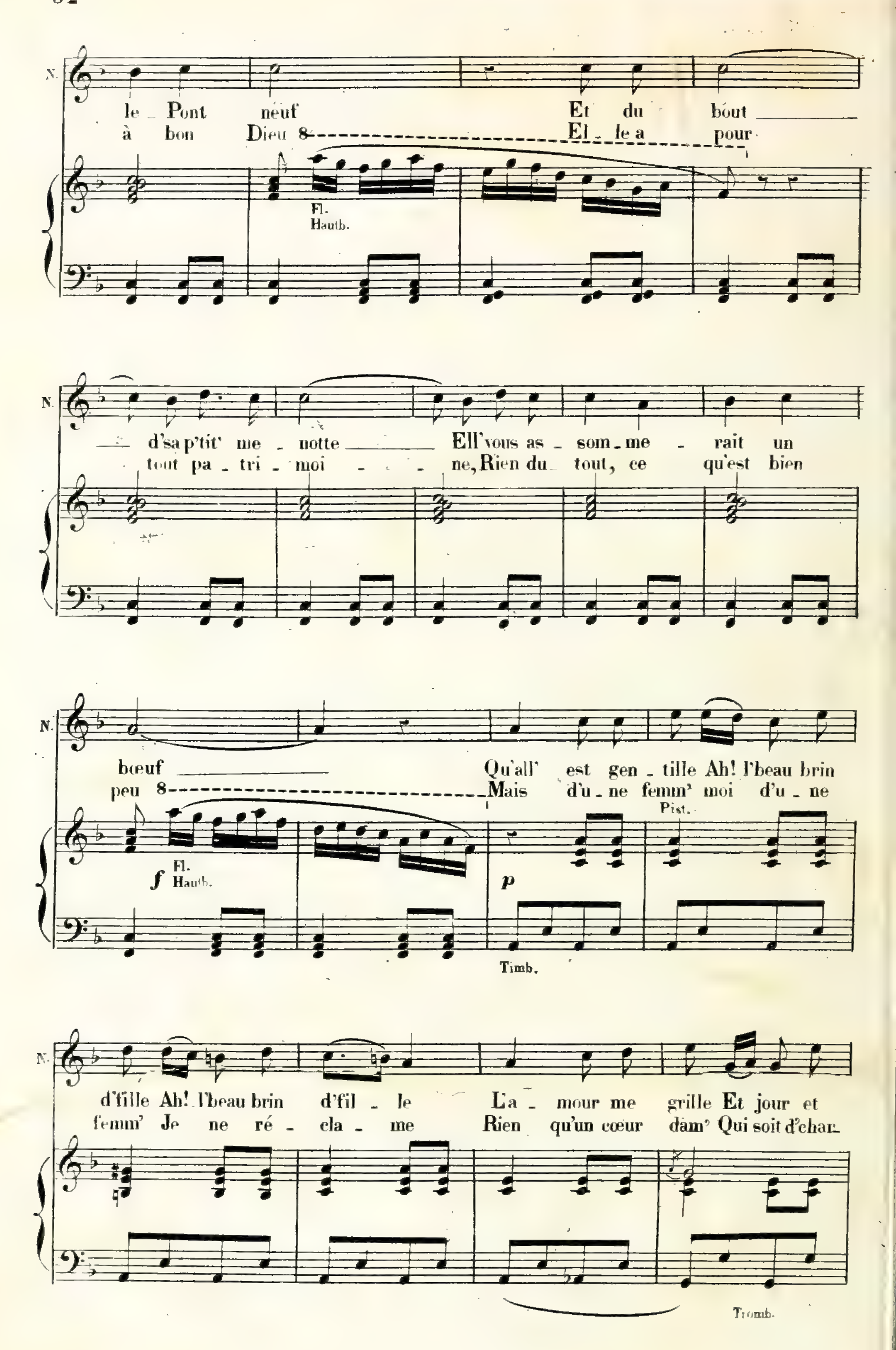

JEANNE.
Quell' dou_leur!... Mon pauv'par_rain, oui je le pleu_ _ _
(pleurant.)
J.
_ _ _ _ _ _ re Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Harm.
Quat.
J.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est af_freux Ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est mal_heu_reux!
f

Nº 4.

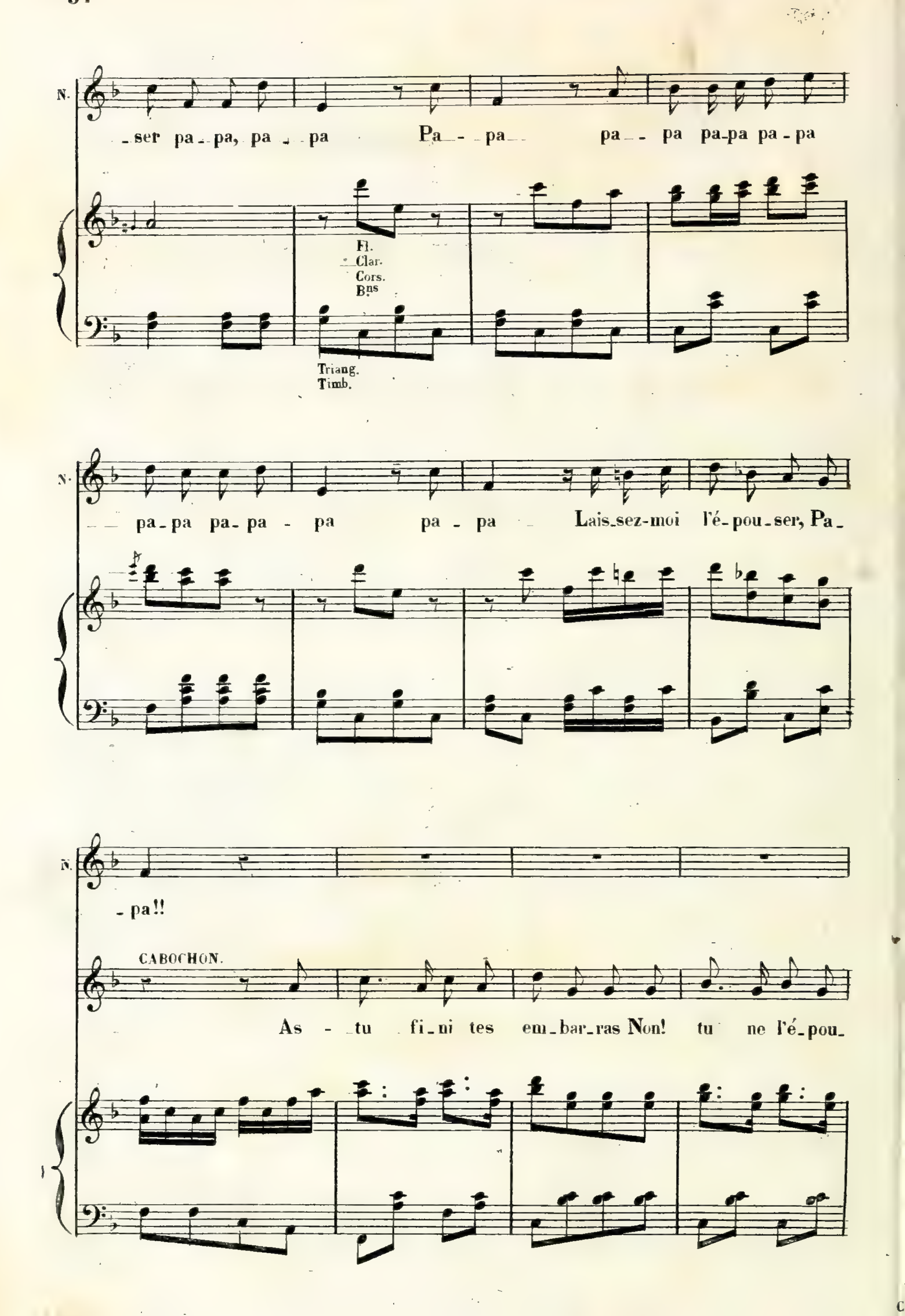
COUPLETS.

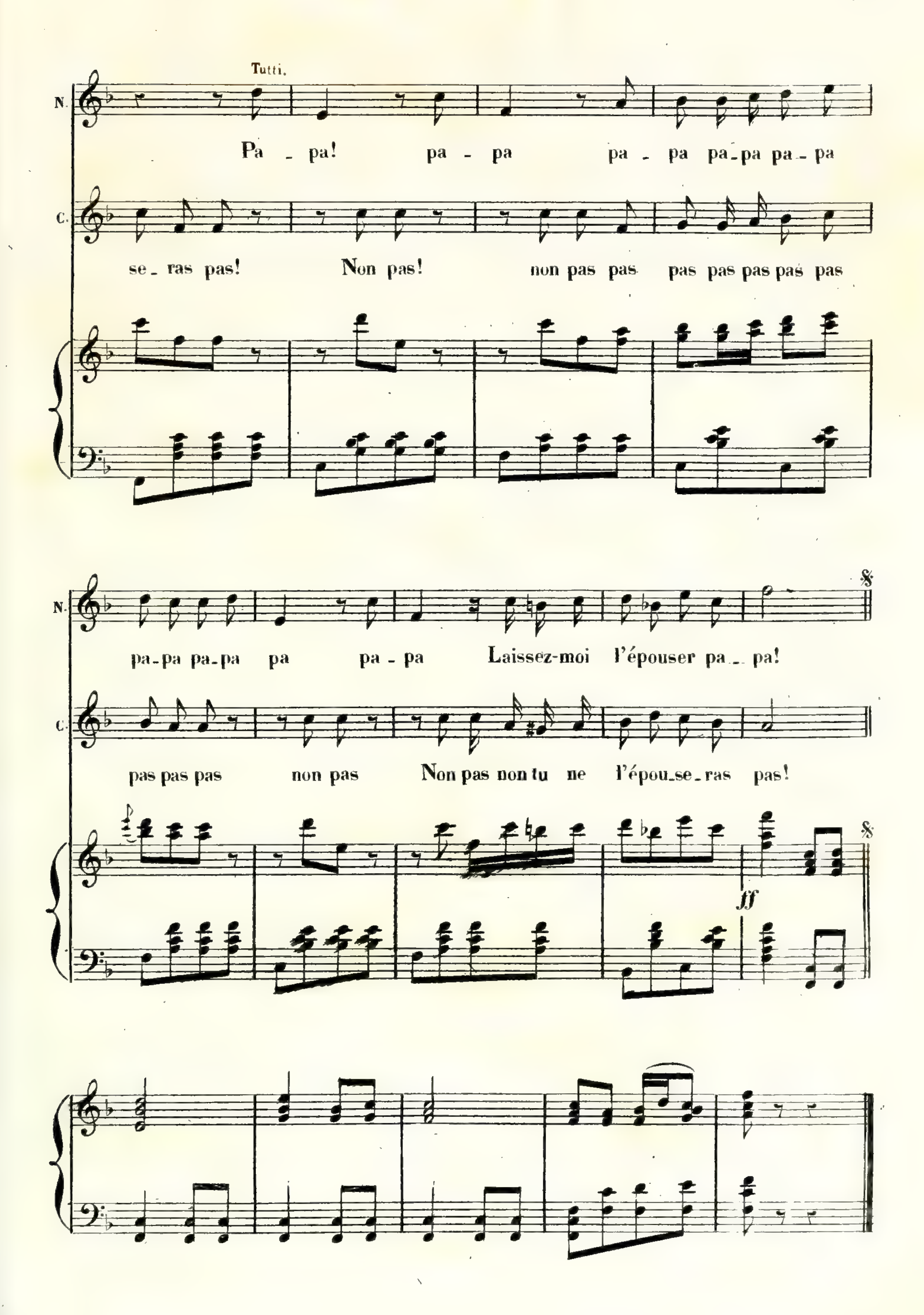
RÉP: Tant pis! faut que j'vous dise tout c que j'ai sur le cœur!




N.
le _ Pont neuf Et du bout
à bon Dieu 8 El _ le a pour
Fl.
Hautb.
d'sa p'tit' me _ notte Ell'vous as _ som _ me _ rait un
tout pa _ tri _ moi _ _ _ ne, Rien du _ tout, ce qu'est bien
bœuf Qu'all' est gen _ tille Ah! l'beau brin
peu 8 Mais d'u _ ne femm' moi d'u _ ne
Pist.
f Fl. Hautb.
p
Timb.
d'fille Ah! l'beau brin d'fil _ le L'a _ mour me grille Et jour et
femm' Je ne ré _ cla _ me Rien qu'un cœur dàm' Qui soit d'char_
Tromb.


N.
nuit Et jour et nuit Ja - mais an' gro-gne, Rien n'la ren -
bon, Qui soit d'char- bon Tant pus qu'c'est bê - te Tant pus qu'c'est
f Tutti.
p
Timb.
N.
- fro - gne, Rien n'la ren - fro - gne Tant pus qu'on s'co - gne
bê - te, Pus qu'c'est hon - nè - te Tant pus qu'c'est bê - te
Cors.
1º Viol.
N.
Tant pus qu'all' rit, Tant pus qu'all' rit, Tant pus qu'all' rit!
Tant pus qu'c'est bon Tant pus qu'c'est bêt' Tant pus qu'c'est bon!
Hautb solo.
Triang.
p
N.
Voi - là la femm' qu'il me fau-dra Lais - sez-moi l'é - pou -


N.
_ser pa_pa, pa_ _pa Pa_ _pa_ pa_ _pa pa_pa pa_pa
Fl.
Clar.
Cors.
Bns
Triang.
Timb.
N.
_ _ papa_pa pa_pa_ _pa pa_ _pa Lais_sez-moi l'é_pou_ser, Pa_
N.
_pa!!
CABOCHON.
As_ _tu fi_ni tes em_bar_ras Non! tu ne l'é_pou_


Tutti.
N.
Pa - pa! pa - pa pa - pa pa-pa pa - pa
C.
se - ras pas! Non pas! non pas pas pas pas pas pas pas
N.
pa-pa pa-pa pa pa - pa Laissez-moi l'épouser pa - pa!
C.
pas pas pas non pas Non pas non tu ne l'épou-se-ras pas!
ff

N° 5.

RÉP: Ohé! ohé! les amis! Laisse-moi donc animal! voici quelqu'un.

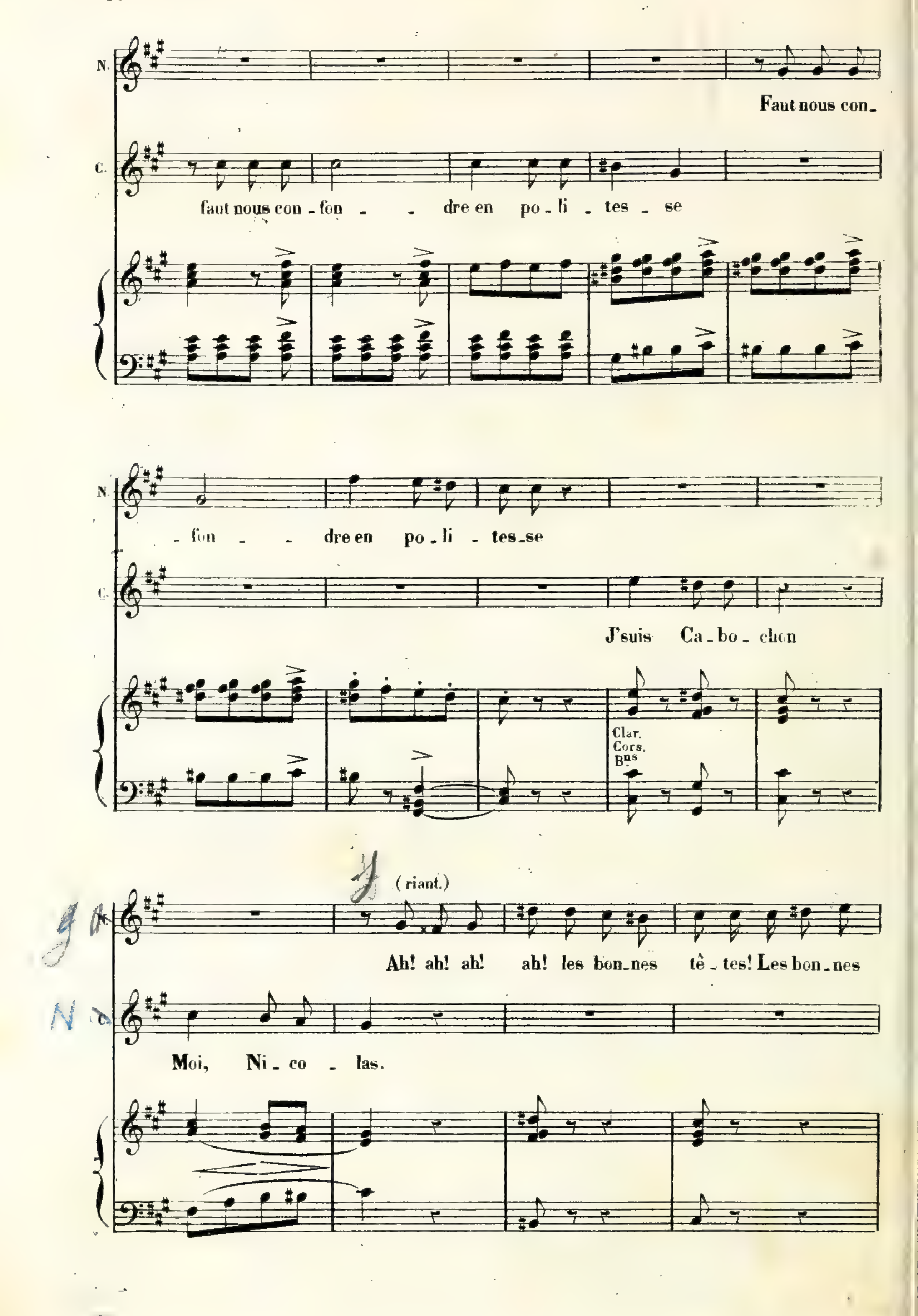
TRIO.

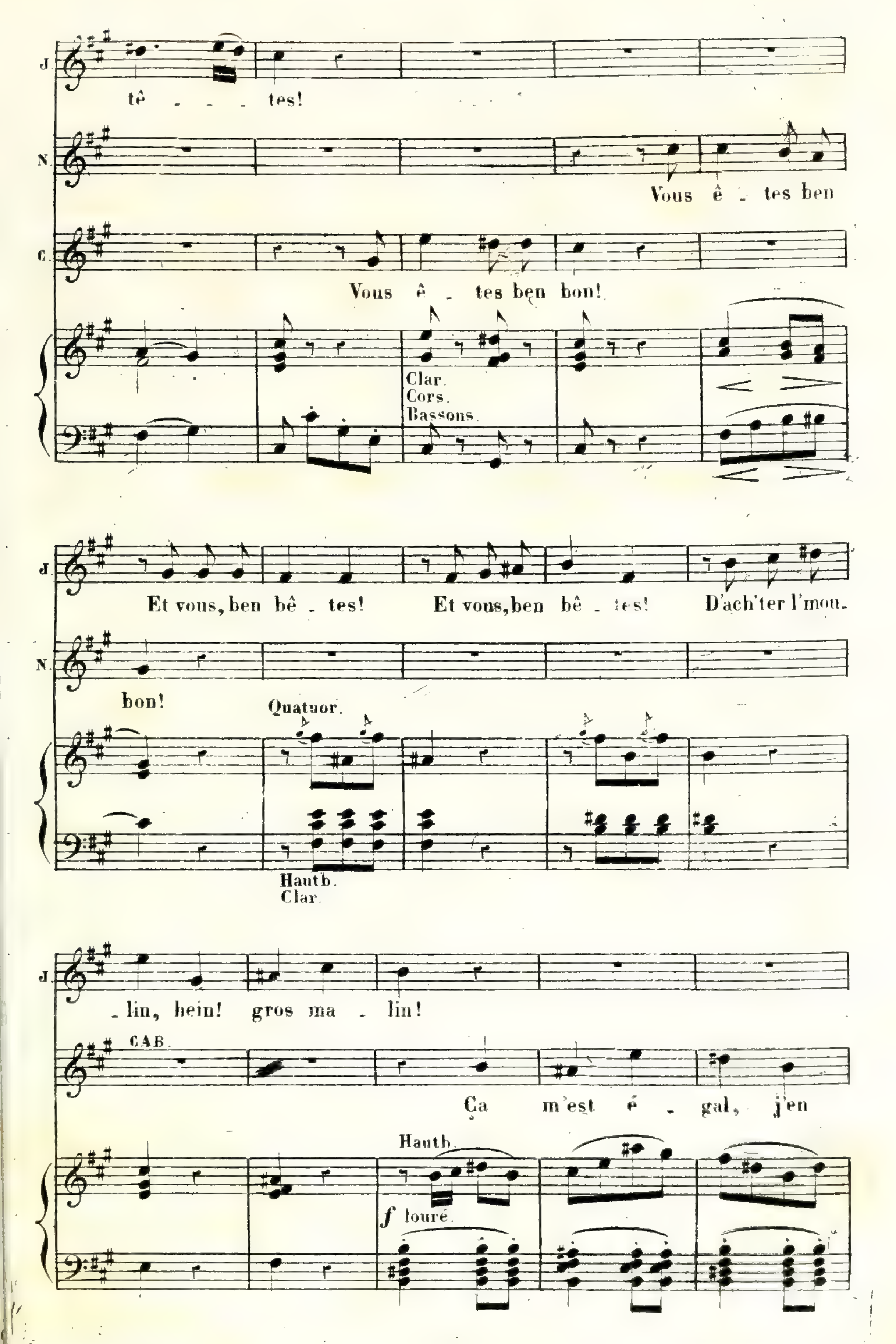



J.
_drai par des coups d'poing! Au dia_bles les sa_ges!
Fl.
Hautb.
Cors.
Timb.
J.
Nar_gue du cha_grin! Et fi des vi_sa_ges_
J.
Qui n'ont pas d'en_train! Mer_ci des ba_biol_les
J.
Qui_vous font moi_sir,___ Vi_ve, _vi_ve les_tor_gno_les! Vi_ve
Fl
Clar
Bns
1er Viol.
Vlles
f


J.
vi_ve le plai_sir! Viv' le plai_sir Et les tor gnol_les Pour d'la_
NIC.
Foin des chan_sons, des gau_dri _ o _ les Pour ce_ gas_
CAB.
Foin des chan_sons, des gau_dri _ o _ les Pour ce gas_
1.er Viol.
p
J.
_bil' je m'en fais point, Si vous m'donnez des cro_qui _ gnoles, J'vous ré pon_
N.
là nous n'venons point, N'y a t'y pas fair' des ca_bri _ o_les Ah! mais mer_
C.
là nous n'venons point, N'y a t'y pas fair' des ca_bri _ o_les Ah! mais mer_
J.
_drai par des coups d'poings! Pour d'la bil' je ne m'en fais point, Non je
N.
_ci pour les coups d'poings Ah! ben mer_ci pour les coups d'poings! Ben mer_
C.
_ci pour les coups d'poings Ah! ben mer_ci pour les coups d'poings! Ben mer_
p
Harm.
f Tutti.


J.
N.
C.
ne m'en fais point, Pour d'la bil' je ne m'en fais point, Non je
ci pour l'coups d'poings Ah ben mer_ci pour les coups d'poings Ben mer_
ci pour l'coups d'poings Ah ben mer_ci pour les coups d'poings Ben mer_
p
ne m'en fais point!
_ci pour l'coups d'poings! C'est le frè_re
ci pour l'coups d'poings! Il est plein d'ru
p
Tout p'tit qu'il est
_des_se Mets chapeau bas


N.
Faut nous con_
C.
faut nous con _ fon _ _ dre en po _ li _ tes _ se
N.
_ fon _ _ dre en po _ li _ tes_se
C.
J'suis Ca _ bo _ chon
Clar.
Cors.
Bns
(riant.)
N.
Ah! ah! ah! ah! les bon_nes tê _ tes! Les bon_nes
C.
Moi, Ni _ co _ las.


J.
tê - - - tes!
N.
Vous ê - tes ben
C.
Vous ê - tes ben bon!
Clar.
Cors.
Bassons.
J.
Et vous, ben bê - tes! Et vous, ben bê - tes! D'ach'ter l'mou-
N.
bon!
Quatuor.
Hautb.
Clar.
J.
- lin, hein! gros ma - lin!
CAB.
Ça m'est é - gal, j'en
Hautb.
f louré.


fais em _ plette Mon _ tre nous la pro _ pri _ é _ _
JEAN.
rit.
_ té! Vous n'a _ vez qu'à tour _ ner la tê _ te, Vous
Clar. Solo.
p
poco _ _ _ a _ _ _ poco.
All°
CAB.
J.
la voy _ ez de chaq' cô _ _ té! Oùs qu'est la
1er Von
Clar.
Cors.
Quatuor.
JEAN.
huche et la tré _ mi _ e? Cassés par moi
Fl.


NIC.
Cas_sés par toi!
GAB.
Oùs qu'est l'blu _ toir et la pou_
JEAN.
Cas_sés aus _ si!
N.
Ah ben mer _ ci
G.
_li _ e?
J.
G.
Oùs qu'est la ta _ ble, et la vais _ sel_le?
Cas_sé's i _



J. _tou!

N. Ah! pour le coup!..

G. Et puis la meule,

G. où donc est el_le?

J. Cas_sée en deux

N. Ah! l'petit

N. gueux!

G. Les bancs?

J. cas_sés!

N. Les chais'?

J. cas_sés!

G. Les

Basson.

J. cas - sés! cas - sés! cas -

N. Les ch'nets?

C. pots? Les brocs?

J. - sés! cas - sés!

N. Les lits? Tout est cas - sé, as -

C. Tout est cas - sé, as -

J. C'est a - mu - sant di - ver - tis -

N. - sez! as - sez!

C. - sez! as - sez!

TUTTI.


J.
N.
G.
sant,
C'est
as - sez! as - sez! Tout est cas - sé!
as - sez! as - sez! Tout est cas - sé!
(Riant naïvement.)
a - mu - sant, di - ver - tis - sant! Oui, ça m'a -
rit.
Moderato.
- mu - se ça m'a - mu - se Je n'suis con - tent qu'en
rit.
p Quatuor.
tout cas - sant Je n'suis con - tent qu'en tout cas -


J.
- sant C'est l'bon moy - en pour que rien' n's'use, Ah! c'est char -
J.
- mant! qu'c'est a - mu - sant, qu'c'est a - mu - sant!
All° vivo.
CAB
Quel
Clar.
Cors
NIC.
Quel
C.
gar - ne - ment! Tu n'en rou-gis au-cun' - ment!
Basson.
N.
gar - ne - - ment! J'en f'rais au - tant, pa - reill' -


JEAN
J'en ris vrai - ment! j'en ris vrai - ment!
N
- ment, Quel gar - ne - ment, quel gar - ne - ment!
CAR.
Quel, gar - ne - ment, quel gar - ne - ment!
f TUTTI.
J.
Viv' le plai - sir et les tor -
N.
Foin des chansons des gau - dri -
C.
Foin des chansons des gau - dri -
1er Von
p
p
Quat.
J.
- gnol - les! Pour de la bil' je n'm'en fais point, Si vous m'don -
N.
- o - les, Pour ce gas - là nous n've - nons point, Foin des chan -
C
- o - les, Pour ce gas - là nous n've - nons point, Foin des chan -


J.
_nez des cro _ qui _ gno les, J'vous ré _ pon _ drai par des coups
N.
_sons, des gau _ dri _ o _ les Pour ce gas _ là nous n've _ nons
C.
_sons, des gau _ dri _ o _ les Pour ce gas là nous n've _ nons
J
d'poings! j'vous ré _ pon _ drai par des coups
N
point pour ce gas _ là nous n've _ nons
C.
point pour ce gas _ là nous n've _ nons
TUTTI.
J.
d'poings, Pour d'la bil' je ne m'en fais point! Non! je ne m'en fais
N.
point Ah ben! mer _ ci pour les coups d'poings, Ben mer _ ci! ben mer _
C.
point Ah ben! mer _ ci pour les coups d'poings. Ben mer _ ci! ben mer _
f TUTTI


J
point Pour d'la bil' je ne m'en fais point, Non je ne m'en fais
N
ci, Ah ben! mer - ci! pour les coups d'poings, Bon mer - ci! bon mer -
C
- ci, Ah ben! mer ci! pour les coups d'poings, Bon mer - ci! bon mer -
f TUTTI
J.
point! Pour d'la bil' je ne m'en fais
N
- ci! Ah ben! mer - ci! pour les coups
C.
- ci! Ah ben! mer - ci! pour les coups
J
point!
N.
d'poings!
C.
d'poings!



Moderato.
En at - tendant l'heur'des af - fai - res Nous al - lons boire un
p Quatuor.
coup
NIC.
Oui dà?
Oui dà! Mais dans quoi? vous n'a - vez plus d' ver - - -
Flûte.
Eh bien! eh bien! à mèm' le pot!
Ca va!
- res!
Mais quoi
Hauth.
Clar.
Basson.


JEAN.
Du ci - dre
C.
boire à la ré - ga - la - de?
Flûte.
Hautbois.
Quatuor.
p
Vlle
C-Bsse
J
doux - C'est à
NIC.
Y en a chez vous?
C
Y en a chez vous?
J
dir' que l'nôtre est ma - la - de Vu qu'le cel - lier n'vaut
Flûte.


J.
pas quatr' sous Al _ lons, que ce_ci vous con _
CAB.
(Parlé)
Est-ce qu'il est cassé aussi?
TUTTI.
f
p Quatuor.
J.
_ so _ le, Laissons les femm's pleurer, gar _ çons Et
Fl.
Hautb.
Clar.
Bons
pen _ dant que Jeann' se dé _ so _ le Chan _
f Hautb.
_ tons buvons frater _ ni _ sons!
rit.
All^tto
Hautb. solo.
f louré.
f
rit.
TUTTI.


1er coupt Doux jus de la pomme, Fruit du
2d coupt Liqueur a_do_ré_e, Jo_li
p
1er Von
1er Pa_ra_dis, Qu'Eve au premier homme Fit cro_quer ja_dis Ce_lui
2d cidre doux, De cou_leur do_ré_e Aux joy_eux glougloux Ta mous_
1er qui t'consomme N'a ja_mais d'soucis L'buveur d'eau pleur' jours et
2d _se su_cré_e Nous rend gais et gris
Clar
Cors
nuits! V'là ce qui fait qu'à toute heu_re Jean_ne
Hauth
Flûte


J.
pleure Et moi je ris Quand Jean_ne pleu_re C'est Jean qui
Basson.
rit Jeanne pleu - re Ah! ah! ah! Jeanne
(Pleurant.)
1er Von Clar.
Cors
Basson.
Triang.
pleu - re C'est Jean qui rit Jeanne pleu - re ah!
Flûte.
ah! Et c'est Jean qu'a l'plus d'es_prit Jeanne
NIC.
Jeanne
CAB.
Jeanne


J.
pleu - re Ah! — ah! Jeanne pleu - re c'est Jean qui rit, Jeanne
N.
(Pleurant.)
pleu - re Ah! — Jeanne pleu - re Ah! — Jeanne
C.
(Pleurant.)
pleu - re Ah! — Jeanne pleu - re Ah! — Jeanne
TUTTI.
J.
pleu - re Ah! — ah! Et c'est Jean qu'a l'plus d'es-prit! ah!
N.
pleu - re Ah! — Et c'est Jean qu'a l'plus d'es-prit! ah!
C.
pleu - re Ah! — Et c'est Jean qu'a l'plus d'es-prit! ah!
f

N° 6.

COUPLETS.

RÉP: Eh! les garçons! Eh! la meunière! Holà quel qu'un! Voilà! voilà!

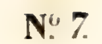



C.
la Frou la la la Trémoussez vous Trémoussez vous Trémoussez vous Et filez
f p
doux Frou la la la frou la la la Trémoussez vous Trémoussez-
f p
f p
-vous Trémoussez vous Et fi_lez doux! La la la la la la la la la la
la la la la la la la la_la la la la la la la.
à la fin du marceau pas_ser du signe au signe page 61.
(il danse.)
f
3
FIN.


CABOCHON.
1.er Couplet.
Plus blancs que ma blan - che fa - ri - ne On vant' mes
2.e Couplet.
Au bal cham - pê - tre où je bu - ti - ne Com - me l'a -
p
1.r Viol.
Clar.
B.ns
bras pour la douceur pour la dou - ceur Pas u - ne mar - que de vac -
- beille au sein des fleurs, au sein des fleurs Tous les gar - çons que je lu -
- ci - ne; A pein' queuq' taches de rousseur, Oui de rous - seur J'ai la poi -
- ti - ne Sont é - blou - is par mon ampleur Et mes cou - leurs Aus si lé -


C.
-trine dé-li-ca-te Le teint or-di-nair'-ment pâ-
-gè-re quand je dan-se Que lorsque je ne dan-se
C.
-lot Mais un gros mot m'rend é-car-la-te Et je sou-
pas J'i-mite à moi seul' la ca-den-ce D'un ré-gi-
C.
-lè-ve cent ki-los Oui je sou-lè-ve cent ki-los Je suis la
-ment marquant le pas D'un ré-gi-ment marquant le pas! Je suis la


CODA
C.
la.
(Cabochon danse.)



RÉP: Oui!... pas gaie... mais bonne fille. Depechez-vous, j'crois que le v'là.

Nº 7.

TRIO.⌖

Moderato. (voix d'homme.)

JEANNE.

Ah! cré coquin, ah! sa_pre_lot_te Gare aux mollets des Ca_bo_chon!

NICOLAS.

CABOCHON.

Moderato.

Hautb. solo.

PIANO.

f

Clar. B^ns

(voix de femme)

Ah! mon dieu v'la que j'res_san_glotte Quel mal t'ont fait ces gens si bons! ah! ah!

(voix d'homme se moquant.)

Fl.

p

Quat.

Clar. Cors.

B^ns

Quat.

⌖ [illegible] la marche de l'ouvrage selon que l'indique la brochure.


J.
ah!
(voix d'homme.)
Tous les gamins sont à not'
Cors.
Quat
J.
por_te A les guetter pour tom_ber d'sus
(voix de femme.)
Ah!
Harm:
J.
(voix d homme.)
Tous les chiens vont leur faire es_cor_te Ils sont ben surs d'ê_tre mor_
J.
(voix de femme.)
_dus ah! ah!
(voix d'homme.)
Où sont donc ces Ca_bo_
Harm.
Cors.

(voix de femme.) (voix d'homme.) (voix de femme.)

-chon Mon frè - - re a-vec moi pas de rai - son Que fai - -

Harm

(voix d'homme.)

-re Allons Pa - taud, i - ci tout d'sui - te! Allons, mon

f *p* Quat.

chien, à leur pour - sui - te Ne leur lais - sons pas pren-dre

Allegro vivo.

rit. (imitant le chien.)

fui-te Mords les, Pataud, Pataud mords les Ouah! ouah! ouah!

rit. Harm. Cors.


(voix d homme)
J.
ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! Ah! nous al_lons
p
ri_re Pour les traquer nous som_mes tous prets Ouah! ouah! ouah!
f
ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! Ah! nous al_lons
di_re, S'ils sont i_ci deux mots à leurs mol_lets


JEANNE.
(voix de femme.)
(voix d'homme.)
Ah! mon frè - re at - tends, J'veux les mettre en mar_me -
NICOLAS.
Oh! là! pour un em - pi - re Ne mon -
CABOCHON.
Oh! là! pour un em - pi - re Ne mon -
Hautb.
(voix de femme.)
J
_la_de, Les r'tour_ner comme un' sa - lade Ah les bri_gands! Ah! les
N.
_trons pas nos mol - lets nos mol_lets ah! Oh! là
C.
_trons pas nos mol - lets nos mol_lets ah! Oh! là
(voix d'homme.)
J
pau - vres gens! L'per' sur - tout est très ma - la_de Ah! les bri -
N.
lais - sons les di - re ca - chons nous et
C.
lais - sons les di - re ca - chons nous et
Fl.
Bns



(voix de femme.) (voix d'homme

J. gands! Ah! les ch'na - pans! Ah pau - vres - gens! Où donc

N. ca - chons les Ne mon -

C. ca - chons les Ne mon -

Tutti.

(voix de femme.)

J. êt's vous Ca - bo - chons? Mon frè - re at - tends Ré pon -

N. -trons pas nos mol - lets! Ca-chons

C. -trons pas nos mol - lets! Ca-chons

(voix de femme.) (voix d'homme.)

J. -dez, tas d'cor-ni - chons Ah! pau - vres gens! Où donc

N. nous et ca-chons les! Ne mon -

C. nous et ca-chons les! Ne mon -


(voix de femme.)
voix d homme.
J.
êt's vous Ca_bo_chons? Mon frè_re at__tends Ré_pon_
N.
_trons pas nos mol_lets! Ca_chons
C.
_trons pas nos mol_lets! Ca_chons
(voix de femme.)
J.
_dez tas d'cor_ni_chons Eh! Ni_co_las! Eh! gros bê_
N.
nous et ca_chons les Ah! ca_chons nous Ah! ca_chons
C.
nous et ca_chons les Ah! ca_chons nous Ah! ca_chons
Tutti.
J.
_tas Eh! Ni_co_las! Eh gros bê_tas!
N.
les Ah! ca_chons les! Ah! ca_chons les!
C.
les Ah! ca_chons les! Ah! ca_chons les!

fin


JEANNE (allant auprès des sacs.)
(voix de femme)
Ne di_tes
Fl.
Clar.
Cors.
I° V°
rien, ne bou_gez pas!
(voix d'homme les cherchant.)
Où donc sont ils? Va fai_re lan_
B^ns V^lles
(voix de femme.) (v. d'h.) (v. de f.) (v. d'h.)
_lai_re! Frère écout'-moi! Non! Calme toi Il faut que
je pass' ma co_le_re Sur què_que chos' n'import' sur
cresc.
Quat
(allant auprès des sacs.)
(voix de femme.)
quoi Fai_tes le mort je vous l'con_seil_le Ne bougez
Fl. Hautb.


(voix d'homme.)
pas sur vous je veill' Ah! les bri_gands Ils sont par_
Quat
J.
_tis Je les au_rais tous a_pla_tis! Ah les brigands! ils sont par_
rit
All.º vivo.
(elle tape les sacs.)
_tis, Je les aurais tous a_pla_ _tis! Tiens! tiens! tiens!
(voix de femme.)
(voix d'homme)
(v. de f.)
tiens! Fi_nis mon frè_re, non! ça m'a_mu_se! Donn'
Fl



(voix d'homme.) (voix de femme.)

J. ce bâ - ton Non! faut que j'l'u - se T'a - bim' les

(voix d'homme.) (voix de femme.)

J. sacs Tiens! tiens! tou - jours Ar - rê - te

Fl.

Cuivres

(frappant sur les sacs.)
(voix d'homme.)

J. toi tiens! tiens!

CABOCHON.

Eh! j'en ai les é - cla - bous -

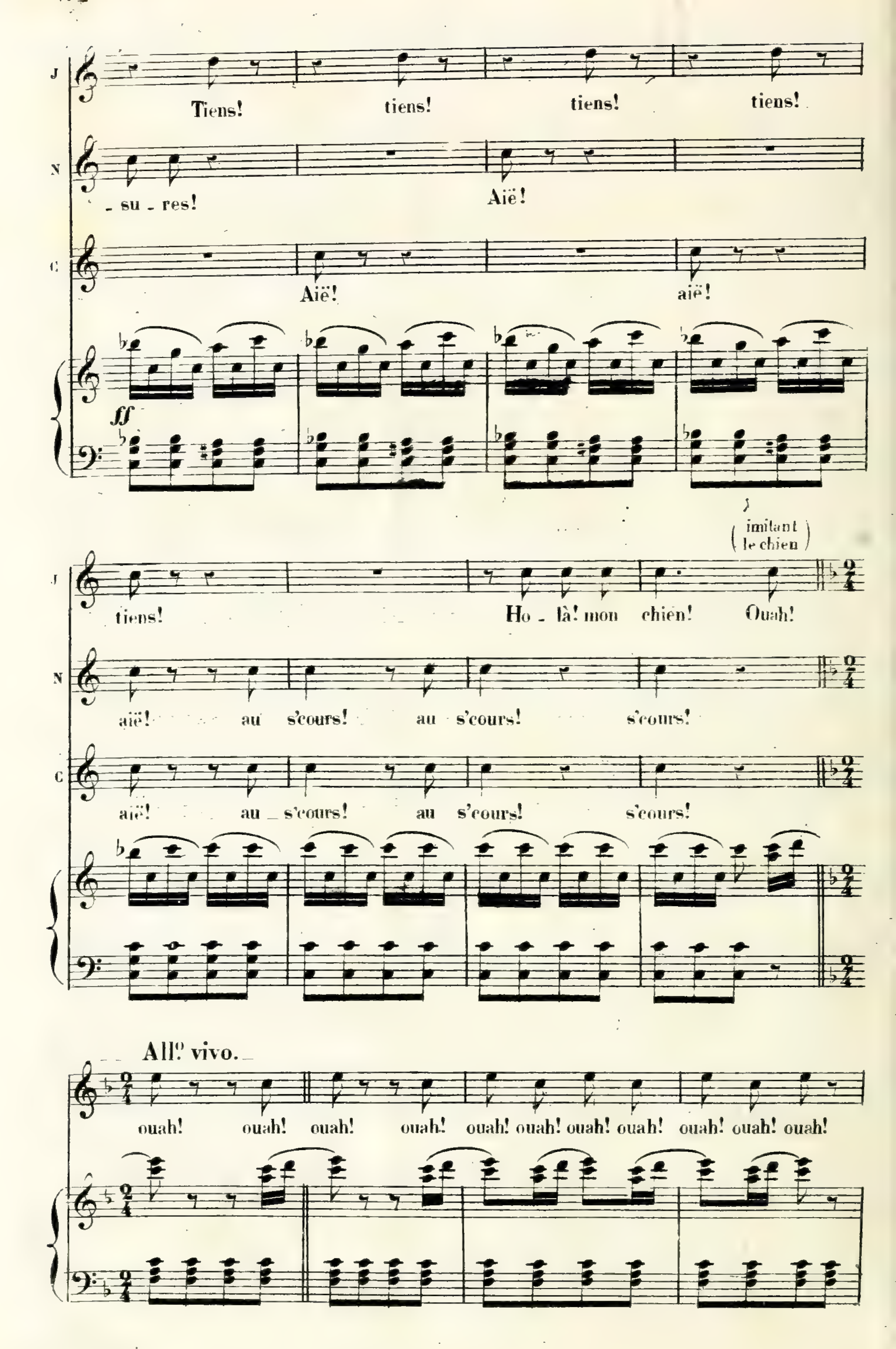
Tiens! tiens!

NICOLAS.

J'en at - tra - pe tout's les meur - tris -

C. - su - res

8

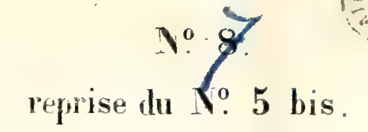

J
Tiens! tiens! tiens! tiens!
N
- su - res! Aië!
C
Aië! aië!
ff
(imitant le chien)
J
tiens! Ho - là! mon chien! Ouah!
N
aië! au s'cours! au s'cours! s'cours!
C
aië! au - s'cours! au s'cours! s'cours!
Allº vivo.
ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah!


(voix d'homme.)
J.
Ah! nous al_lons ri_re Pour les tra_quer nous som_mes tous prêts Ouah!
f
ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah! ouah!
Ah! nous al_lons di_re, S'ils sont i_ci deux mots à leurs mol_lets!
(voix de femme.)
Ah! mon frè_re at_tends, J'veux les met_tre en mar_me_
(voix d'homme.)
NICOLAS.
Oh! là! pour un em_pi_re Ne mon_
CABOCHON.
Oh! là! pour un em_pi_re Ne mon_
Hautb.

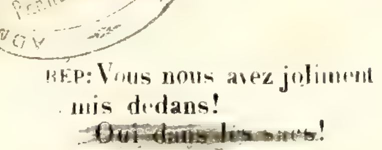

J
la de Les r'tour ner comme un' sa la de Ah! les bri gands!
N.
trous pas nos mol lets nos mol lets ah!
C.
trous pas nos mol lets nos mol lets ah!
(voix de femme.)
(voix d'homme.)
J.
Ah! les pau vres gens! L'per' sur tout est très ma
N.
Oh! la! lais sons les di re! Ca chons
C.
Oh! la! lais sons les di re! Ca chons
Bns
(voix de femme.)
J
la de Ah! les bri gands! Ah! les ch'na pans! Ah! pau vres
N.
nous et ca chons les!
C.
nous et ca chons les!
Fl.


(voix d'homme.)
(voix de femme.)
J.
gens! Où donc èt's vous Ca_bo_chon? Mon frè_re at_
N.
Ne mon_trons pas nos mol_lets!
C.
Ne mon_trons pas nos mol_lets!
(voix d'homme.)
(voix de femme.)
J.
tends Ré_pon_dez tas d'cor_ni_chons Ah! pau_vres
N.
Ca_chons nous et ca_chons lès!
C.
Ca_chons nous et ca_chons lès!
(voix d'homme.)
(voix de femme.)
J.
gens! Où donc èt's vous, Ca_bo_chon? Mon frè_re at_
N.
Ne mon_trons pas nos mol_lets
C.
Ne mon_trons pas nos mol_lets


(voix d'homme.)
(voix de femme.)
J.
tends! _ Re_pon _ dez tas d'cor_ni _ chons! Eh! Ni _ co _ las! Eh! gros bè _
N.
Cachons nous _ et ca_chons les! Ah! ca _ chons nous et ca _ chons
C.
Cachons nous et ca_chons les! Ah! ca _ chons nous et ca _ chons
Tutti.
J.
_ tas! _ Eh! Ni _ co _ las! Eh! gros bè _ tas!
N.
les! Ah! ca _ chons les! Ah! ca _ chons les!
C.
les! Ah! ca _ chons les! Ah! ca _ chons les!
Tutti



N°. 8 7
reprise du N°. 5 bis.



REP: Vous nous avez joliment mis dedans!
~~Oui dans les sacs!~~

Allegro.

JEAN.

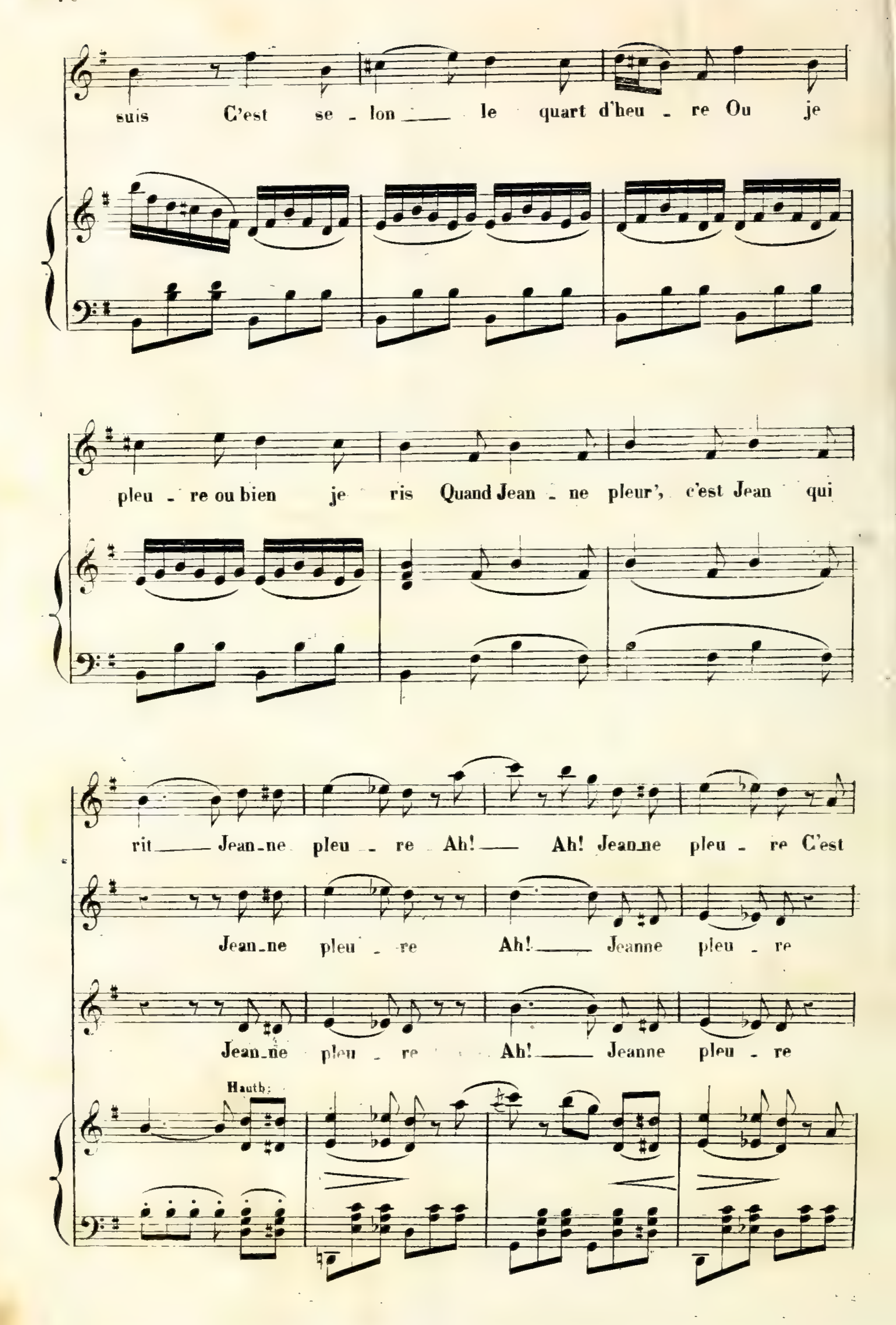
Messieurs faut-il ri_re Ou pleu_rer d'nouveau Pay_ers d'un sou_ri_re Quel_que doux bra_vo À vous de nous di_re I_ci vo_tre a_vis Vous voy_ez_ com_me_ je

PIANO.

8

f Tutti

p


suis C'est se - lon le quart d'heu - re Ou je
pleu - re ou bien je ris Quand Jean - ne pleur', c'est Jean qui
rit Jean-ne pleu - re Ah! Ah! Jean-ne pleu - re C'est
Jean-ne pleu - re Ah! Jeanne pleu - re
Jean-ne pleu - re Ah! Jeanne pleu - re
Hautb:



Paris, imp. Duchemin, rue de la fo...

CATALOGUE DES OPÉRAS FRANÇAIS ET ITALIENS

DE E. GÉRARD ET Cie.

PAROLES FRANÇAISES.

(Grand format.)

BELLINI (V.). Norma . . . 60 »
DONIZETTI. Lucie de Lammermoor . . . 80 »
— Lucrèce Borgia . . . 60 »
— Nizza de Grenade . . . 60 »
— Robert d'Évreux . . . 60 »
RICCI (F.). Scaramouche . . . 60 »
GRISAR (A.). L'An mil . . . 30 »
— L'Eau merveilleuse . . . 30 »
GRISAR (A.). Gille ravisseur . . . 30 »
— Sarah . . . 50 »
— Les Travestissements . . . 30 »
MEYERBEER. Marguerite d'Anjou . . . *net.* 30 »
HEROLD. Zampa . . . *net.* 30 »
DAVID (Félicien). Christophe Colomb, ou la Découverte du nouveau monde, ode-symphonie. *net.* 18 »
ADAM (Ad.). La Main de fer . . . 50 »

(Format in-8°.)

BELLINI (V.). Norma . . . *net.* 12 »
DONIZETTI Lucie de Lammermoor . . . *net.* 12 »
— Lucrèce Borgia . . . *net.* 15 »
HÉROLD (F.). Les Rosières . . . *net.* 12 »
— Marie . . . *net.* 12 »
— Zampa . . . *net.* 15 »
— Le Muletier . . . *net.* 8 »
MEYERBEER. Marguerite d'Anjou . . . *net.* 12 »
BOISSELOT (X.). Ne touchez pas à la Reine . . . *net.* 12 »
— Mosquita la Sorcière . . . *net.* 12 »
CLAPISSON. Margot . . . *net.* 12 »
Les Mystères d'Udolphe . . . *net.* 12 »
MONPOU (H.). Lambert Simnel . . . *net.* 10 »
DUPRATO (J.). Salvator Rosa . . . *net.* 15 »
ROSENHAIN. Le Démon de la Nuit . . . *net.* 12 »
BOIELDIEU (A.). La Fille invisible . . . *net.* 12 »
MOREL (Aug.). Le Jugement de Dieu . . . *net.* 18 »
BARBIER (F.). Une Nuit à Séville . . . *net.* 8 »
MAILLART (A.). Le Moulin des Tilleuls . . . *net.* 8 »
AUBER (D.F.E.). Marco Spada . . . *net.* 15 »
— Jenny Bell . . . *net.* 15 »
— Manon Lescaut . . . *net.* 15 »
PACINI. Sapho, texte italien et français . *net.* 15 »
ADAM (Ad.). Le Roi d'Yvetot . . . *net.* 10 »
— Le Sourd . . . *net.* 10 »
SCHUBERT (F.). La Croisade des Dames . . . *net.* 8 »
GRISAR (A.). Gille ravisseur . . . *net.* 8 »
— L'Eau merveilleuse . . . *net.* 8 »
— Le Joaillier de Saint-James . . . *net.* 15 »
LORTZING (A.). Le Braconnier . . . *net.* 12 »
DAVID (Félicien). Christophe Colomb . . . *net.* 12 »
— Moïse au Sinaï, oratorio . . . *net.* 10 »
— L'Éden, mystère en 2 parties . . . *net.* 10 »
MENDELSSOHN. Antigone de Sophocle . . . *net.* 7 »
— Lisbeth ou la cinquantaine . . . *net.* 8 »
OTTO NICOLAI. Le Templier (5 actes) . . . *net.* 18 »
— Les Joyeuses commères de Windsor. *n.* 15 »
BALFE (M. W.). La Bohémienne (4 actes) . . . *net.* 20 »
— Le Puits d'amour . . . *net.* 12 »
GAUTIER (E.). Le Mariage extravagant . . . *net.* 8 »
— Le Docteur Mirobolan . . . *net.* 8 »
— Jocrisse . . . *net.* 8 »
UGALDE (Mme). La Halte au moulin . . . *net.* 6 »

La Lyre française, recueil de 56 airs et duos tirés des opéras français, *net.* 7 fr.
Félicien DAVID. 50 mélodies réunies en un volume in-8 . . . *net.* 15 fr.

RÉPERTOIRE D'OPÉRETTES ET D'OPÉRAS BOUFFES.

J. OFFENBACH. Barbe bleue . . . *net.* 12 »
— La Belle Hélène . . . *net.* 12 »
— Le Pont des Soupirs. *Nouv. édit.* *net.* 12 »
— M. et Mme Denis . . . *net.* 7 »
— Apothicaire et Perruquier . . . *net.* 4 »
— La Leçon de chant électromagn. *net.* 3 »
— Le Château à Toto . . . *net.* 12 »
— Jeanne qui pleure et Jean qui rit . *net.* 6 »
— Le Fifre enchanté . . . *net.* 6 »
J. OFFENBACH et DE SAINT-REMY. M. Choufleuri restera chez lui . . . *net.* 5 »
DURAND (Émile). L'Élixir de Cornélius . . . *net.* 6 »
— L'Astronome du Pont-Neuf . . *net.* 5 »
LÉO DELIBES. L'Omelette à la Follembuche . . *net.* 5 »
LECOQ (Ch.). Le Baiser à la porte . . . *net.* 4 »
— Liline et Valentin . . . *net.* 4 »
ROBILLARD (V.). La Revanche de Fortunia . . . *net.* 4 »
— Le Docteur Purgandi . . . *net.* 4 »

PAROLES ITALIENNES

(Grand format.)

BELLINI. Norma . . . 36 »
— Beatrice di Tenda . . . 36 »
MERCADANTE. La Vestale . . . 50 »
RICCI (F.). Un Avventura di Scaramuccio . . . 50 »
— Il Colonello . . . 24 »
DONIZETTI. Lucia di Lammermoor . . . 50 »
— Lucrezia Borgia . . . 50 »
— L'Elisire d'Amore . . . 50 »
— Parisina . . . 36 »
— Eleonora di Guienna . . . 30 »

(Format in-8°.)

DONIZETTI. Lucia di Lammermoor . . . *net.* 12 »
— Lucrezia Borgia . . . *net.* 12 »
— Maria Stuarda . . . *net.* 12 »
ALARY (G.). Le Tre Nozze . . . *net.* 15 »
BALFE (M. W.). La Zingara . . . *net.* 15 »
BELLINI. Norma . . . *net.* 8 »
RICCI (F.). La Prigione d'Edimburgo . . *net.* 10 »

La Lira d'Italia, recueil de 56 airs et duos tirés des opéras italiens, *net.* 8 fr.

PARTITIONS POUR LE PIANO SEUL

Lucia di Lammermoor, in-4° . . . 24
Lucia di Lammermoor, in-8° . *net.* 8
Lucrezia Borgia, in-8° . . . *net.* 8
Norma, in-8° . . . *net.* 5
Beatrice di Tenda, in-8° . . . *net.* 5
La Vestale, in-8° . . . *net.* 7
Zampa, in-8° . . . *net.* 10
Marco Spada, in-8° . . . *net.* 8
Christophe Colomb, in-4° . . *net.* 12
Lisbeth ou la cinquantaine . . *net.* 5
Stella ou les contrebandiers, ballet en 2 actes . . . *net.* 10
Giselle, ballet en 2 actes, in-4° . . . 30
La Bohémienne, in-8° . . . *net.* 10
La Belle Hélène . . . *net.* 7
Le Pont des Soupirs . . . *net.* 6
Le Château à Toto . . . *net.* 6
Barbe bleue . . . *net.* 7
Le Fifre enchanté, et Jeanne qui pleure et Jean qui rit . . *net.* 6
M. Choufleuri, et Apothicaire et Perruquier . . . *net.* 5

Paris. — Imprimerie de E. Martinet, rue Mignon, 2.